



ツール・ド・北海道2013

第27回

交通規制のお知らせ Announcement of traffic restriction

第2ステージ

距離132km

Stage2

Distance:132km

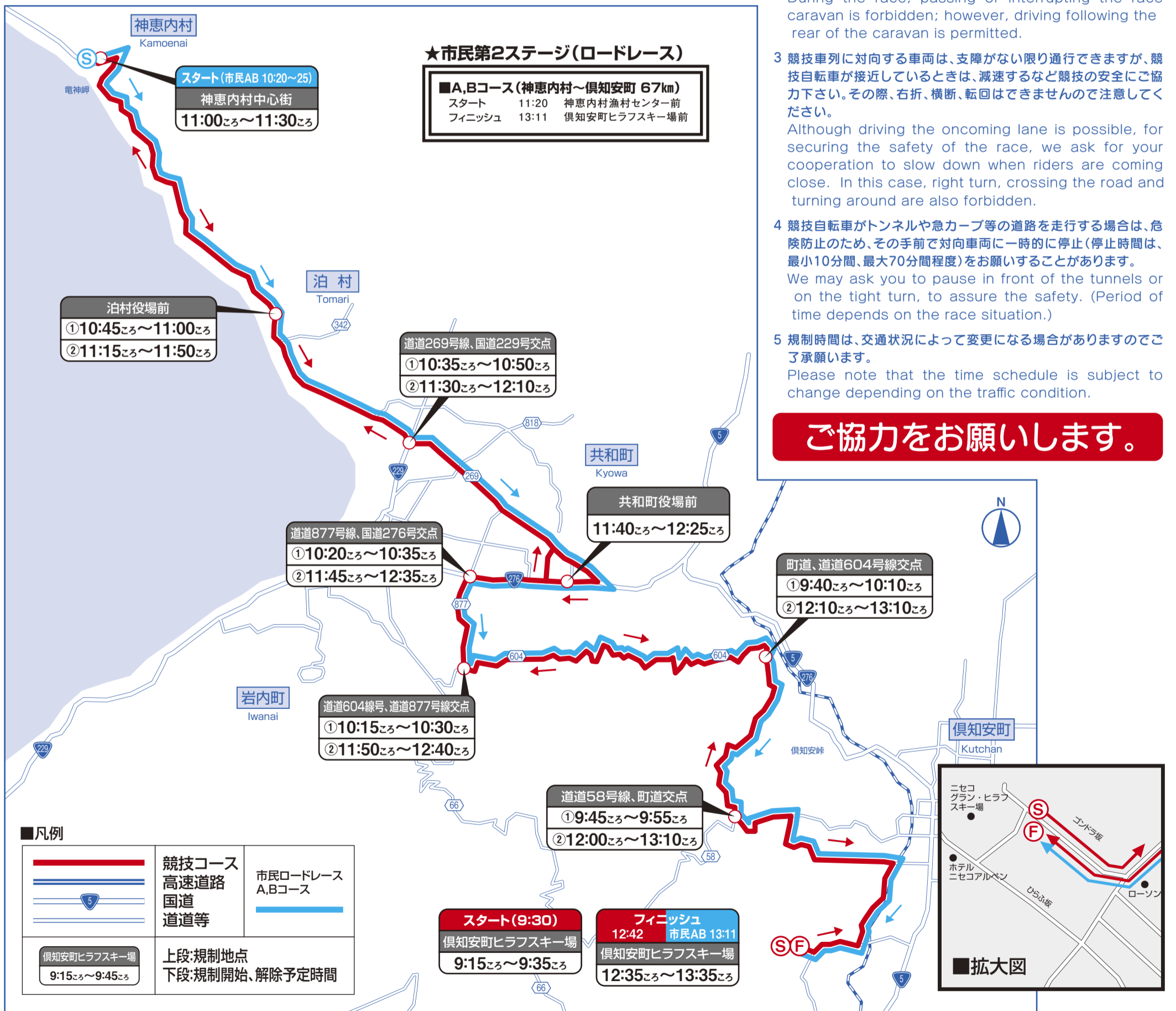
9月15日(日)9:15ころ～13:35ころ

区間 倶知安町(ヒラフスキー場)～共和町～倶知安町(ヒラフスキー場)
Kutchan Kyowa Kutchan

第2ステージの特徴 Stage2 Overview

第2ステージは、第1ステージと同じ倶知安町ヒラフスキー場前をスタートして、第1ステージと同じコースを走り、田園風景が続く共和町から国道229号に入り、日本海の潮風を受けながら、泊村、神恵内村の海岸線を走り、神恵内村でUターンします。復路は、同じコースを戻り、共和町役場前を通過してから、再び老古美地区のアップダウンの丘陵地帯を走りながら倶知安町に抜け、スタート地点に戻るかたちで、ゴンドラ坂を登り切り、フィニッシュとなります。

Stage 2 features the scenic countryside of Kyowa Town, steep mountain areas and the coastline of the Sea of Japan in Tomari Village and Kamoenai Village. The course makes a U-turn at Kamoenai Village, comes back to the start area, passing through Oikomi area, comes back to the start area and finishes there.



倶知安町→共和町→泊村→神恵内村
Kutchan→Kyowa→Tomari→Kamoenai

→泊村→共和町→倶知安町
→Tomari→Kyowa→Kutchan

交通規制のあらまし The outline of the traffic restriction

1 競技コース周辺道路は、混雑が予想されますので車両で通行する際には十分留意してください。

Please be careful when driving roads around the race course since the congestion is anticipated due to the traffic restriction.

2 競技車列に順行する車両は、後方を追従して走行できますが、車列の追い越しや割り込みはできませんので注意してください。

During the race, passing or interrupting the race caravan is forbidden; however, driving following the rear of the caravan is permitted.

3 競技車列に対向する車両は、支障がない限り通行できますが、競技自転車が接近しているときは、減速するなど競技の安全にご協力下さい。その際、右折、横断、転回はできませんので注意してください。

Although driving the oncoming lane is possible, for securing the safety of the race, we ask for your cooperation to slow down when riders are coming close. In this case, right turn, crossing the road and turning around are also forbidden.

4 競技自転車がトンネルや急カーブ等の道路を走行する場合は、危険防止のため、その手前で対向車両に一時的に停止(停止時間は、最小10分間、最大70分間程度)をお願いすることがあります。

We may ask you to pause in front of the tunnels or on the tight turn, to assure the safety. (Period of time depends on the race situation.)

5 規制時間は、交通状況によって変更になる場合がありますのでご了承願います。

Please note that the time schedule is subject to change depending on the traffic condition.

ご協力をお願いします。



この大会は、競輪の補助を受けて開催します。
<http://ringring-keirin.jp>

●主催
(公財)ツール・ド・北海道協会 (011)222-5922
(公財)日本自転車競技連盟 (03)3582-3713

北海道交通安全活動推進センター TEL(011)232-2851
(一財)北海道交通安全協会

日本道路交通情報センター TEL050-3369-6601

ストップ・ザ・交通事故死
～めざせ 安全で安心な 北海道～